

**No. 5963**

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
CHILE**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding the  
reciprocal abolition of visas. Santiago, 9 May 1961**

*Official texts : English and Spanish.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 November  
1961.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
CHILI**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression  
réciproque des visas. Santiago, 9 mai 1961**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 novembre  
1961.*

No. 5963. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHILE REGARDING THE RECIPROCAL ABOLITION OF VISAS. SANTIAGO, 9 MAY 1961

---

I

*Her Majesty's Ambassador at Santiago to the Acting Chilean Minister for Foreign Affairs*

Santiago, May 9, 1961

No. 3  
1623/14/61

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that, with a view to facilitating travel between Chile and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Her Majesty's Government in the United Kingdom are prepared to conclude with the Government of Chile an Agreement in the following terms :

(1) Chilean nationals holding valid Chilean passports shall be free to travel from any place whatever to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, The Channel Islands and the Isle of Man, without the necessity of obtaining a visa in advance.

(2) British subjects holding valid passports bearing on the cover the inscription "British Passport" at the top, and at the bottom the inscription "United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland" or "Jersey" or "Guernsey and its Dependencies", and inside the description of the holder's national status as "British subject" or "British subject, citizen of the United Kingdom and Colonies", or "British subject, citizen of the United Kingdom Islands and Colonies" shall be free to travel from any place whatever to Chile without the necessity of obtaining a visa in advance, and to leave Chile without obtaining an exit visa. Any such visit to Chile shall be limited to three months, unless extended by the Chilean authorities at the termination of this period for a further period of three months.

(3) It is understood that the waiver of the visa requirement shall not exempt Chilean nationals and British subjects coming respectively to the United Kingdom or The Channel Islands or the Isle of Man and to Chile from the necessity of complying with the United Kingdom and Chilean laws and regulations concerning the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners, and that travellers who are unable to satisfy the immigration authorities that they comply with these laws and regulations are liable to be refused leave to enter or to land.

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 June 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

(4) British subjects who have been authorised to reside indefinitely in the Republic of Chile in possession of passports as defined in sub-paragraph (2) above and travelling outside Chile shall be exempt from the need to obtain a re-entry visa to Chile provided that their authority to reside indefinitely in the Republic of Chile has not expired.

(5) Chilean nationals resident in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, The Channel Islands and the Isle of Man travelling outside these territories shall be exempt from any United Kingdom re-entry visa requirement.

(6) The competent authorities of each country reserve the right to refuse leave to enter or stay in the country in any case where the person concerned is undesirable or otherwise ineligible under the general policy of the respective Governments relating to the entry of aliens.

(7) Chilean nationals travelling to territories not referred to in sub-paragraph (1) above for the international relations of which Her Majesty's Government in the United Kingdom are responsible or British subjects not in possession of passports as defined in sub-paragraph (2) above shall not come within the scope of this agreement.

(8) Either Government may suspend the foregoing provisions in whole or in part temporarily for reasons of public policy, and the suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channel.

(9) The present agreement shall enter into force on the first of June 1961, and may be denounced by either Government subject to thirty days' notice in writing.

If the above proposals are acceptable to the Government of Chile, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply should constitute an agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

I. T. M. PINK

## II

*The Acting Chilean Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador at Santiago*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPÚBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

9 de Mayo, 1961

Excmo. Señor Embajador :

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de V.E., N° 3.1623/14/61, de 9 de Mayo de 1961, relacionada con el propuesto Acuerdo de abolición de visaciones entre el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la República de Chile, que en su parte pertinente dice como sigue :

« (9) El presente Acuerdo entrará en vigencia el día 1º de Junio de 1961, pudiendo ser denunciado por cualquiera de los dos Gobiernos, previa notificación por escrito dada con treinta días de anticipación.

« Si las proposiciones arriba mencionadas fueran aceptables al Gobierno de Chile, tengo el honor de sugerir que la presente Nota y la contestación de V.E. deber—an constituir un Acuerdo entre los dos Gobiernos en esta materia. »

Tengo el honor de informar a V.E. que el Gobierno de la República de Chile está conforme con lo expresado en la Nota anteriormente transcrita, en virtud de lo cual este Cambio de Notas constituye un Acuerdo entre ambos Gobiernos.

Aprovecho, etc.

E. ORTUZAR E.

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

REPUBLIC OF CHILE  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

May 9, 1961

Your Excellency :

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note No. 3 1623/14/61 of May 9, 1961, relating to the proposed Agreement on the abolition of visas between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Republic of Chile, the relevant portion of which reads as follows :

[See note I]

I have the honour to inform Your Excellency that the Government of the Republic of Chile is in agreement with the afore-mentioned part of your Note and that this Exchange of Notes will, therefore, constitute an Agreement between the two Governments.

I avail, &c.

E. ORTUZAR E.

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United Kingdom.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.